

The Care Series

# *Product Care Guide*

TRAVERTIN/TERRAZZO SURFACE  
MARBLE SURFACE

EN / DA / NO / SW / GE / NL / FR

The Care Series

# *Product Care Guide*

TRAVERTIN/TERRAZZO SURFACE

EN / DA / NO / SW / GE / NL / FR

# TRAVERTIN/TERRAZZO SURFACE

Congratulations on your new furniture from Bolia.com.

To ensure the correct maintenance of your new furniture, it is important that you follow these instructions.

Our table tops are made of travertin/terrazzo, which is a natural material that gives all tables their own unique characteristics. Each travertin/terrazzo slab is thus unique in the way that colour differences can be seen in the surface.

This also means that minor scratches from the casting process, small air holes and rough edges and corners are what make your table top something quite special.

In common with other natural materials, the travertin/terrazzo slab will eventually form a patina and its colour tone will change over time.

Terrazzo/Travertin has small shrinkage cracks that occur when water evaporates during the moulding process. However, these cracks have no impact on the durability of the table top.

Terrazzo/Travertin is a material that reacts to daily use, and one must be careful not to place vases or other objects in the same place for longer periods of time, as this will result in discolouration that can be difficult to eliminate. Spills should be cleaned up immediately, because they can soak into the travertin/terrazzo and leave permanent marks. In particular, one must be aware of acidic liquids such as vinegar and lemon juice, as they can easily penetrate even a treated travertin/terrazzo surface.

It is not advisable to place vases or other similar articles that give off moisture directly on the surface. Avoid dragging objects across the surface, and also take care not to place hard and sharp objects directly on the furniture. It is recommended to use felt pads, place mats or similar as a protective underlay. Daily care can easily be handled using a cloth, wrung out in clean water. Always wipe afterwards using a dry cloth to remove any excess moisture from the surface. It is not recommended to use cleaning agents for daily cleaning, as this may cause discolouration and damage the surface. Should cleaning agents be used, it is important to immediately wipe off the surface afterward with a clean cloth.

Sandpaper or other abrasive agents must not be used on the travertin/terrazzo surface in an attempt to remove stains. This may cause irreparable damage to the surface of the table.

Your new furniture is delivered with a basic surface treatment. However, it is advisable to treat the table with Bolia Stone Sealer before use.

If you want a glossier surface or extra protection, repeat the treatment.

It is recommended to give the travertin/terrazzo table another treatment again after 2 - 3 weeks of use. Then the furniture should be treated at least 6 - 8 times per year, depending on daily use and wear.

Contact Bolia.com if you have additional questions about your new furniture

# TRAVERTIN/TERAZZO OVERFLADE

Tillykke med dit nye Bolia.com møbel.

For at sikre den korrekte vedligeholdelse af dit nye møbel, er det vigtigt, at du følger denne vejledning. Vores bordplader er udført af travertin/terrazzo som er et naturmateriale, der giver alle borde sin helt egen unikke karakteristika. Hver eneste travertin/terrazzo er således unik på den måde, at der kan vise sig farveforskelle i overfladen.

Det vil også sige at mindre ridser fra formen, små lufthuller samt ru kanter og hjørner er det der er med til at gøre Jeres bordplade til noget helt specielt.

Terrazzo/Travertin vil med tiden patinere og farvenuancen ændre sig som ved andre naturmaterialer. Travertin/Terrazzo har mindre svindrevner som opstår når vand afdamper under støbningen. Disse svindrevner har dog ikke betydning for bordpladens holdbarhed.

Travertin/Terrazzo er et materiale der reagerer på daglig brug, og man skal være opmærksom på, ikke at placere vaser eller andre genstande på det samme sted, længere tid af gangen, da dette vil medføre misfarvninger, som kan være svære at udligne.

Spildte væsker bør straks tørres op, da disse kan trække ned i betonen og efterlade permanente mærker. Specielt skal man være opmærksom på syreholdige væsker så som eddike og citronsaft da de har let ved at trænge igennem selv en behandlet travertin/terrazzo overflade.

Det frarådes at stille vaser eller lignende genstande som afgiver fugt direkte på overfladen. Undgå at trække objekter hen over overfladen, og vær samtidig påpasselig med at placere hårde og skarpe genstande direkte på møblet. Det anbefales at benytte filtpuder, dækkeservietter eller lignende som beskyttelsesunderlag.

Den daglige pleje klares let med en klud, hårdt opvredet i rent vand. Tør altid efter med en tør klud, for at fjerne overskydende fugt fra overfladen. Det frarådes at benytte rengøringsmidler til den daglige rengøring, da dette kan misfarve og ødelægge overfladen. Bruges der alligevel rengøringsmidler er det vigtigt straks at tørre overfladen efter med en ren klud.

Der må ikke slibes på terazzo pladen med sandpapir eller andre slibemidler i forsøg på at fjerne pletter. Dette kan medføre uoprettelige skader på bordets overflade.

Dit nye møbel er leveret med en grund overfladebehandling.

Det tilrådes dog at behandle bordet med Bolia Stone Sealer før ibrugtagning.

Hvis der ønskes en blankere overflade eller ekstra beskyttelse gentages behandlingen.

Det anbefales at der efterbehandle beton bordet igen efter 2 - 3 ugers brug. Derefter bør møblet behandles minimum 6 - 8 gange årligt, alt efter daglig brug og slitage.

Kontakt Bolia.com hvis du har yderligere spørgsmål til dit nye møbel.

# NO TRAVERTIN/TERAZZOOVERFLATE

Gratulerer med ditt nye Bolia.com-møbel.

For å sikre riktig vedlikehold av ditt nye møbel, er det viktig at du følger denne veiledningen.

Våre bordplater er laget av travertin/terrazzo, som er et naturmateriale som gir bordene sin egen unike karakteristika. Hver eneste travertin/terrazzoplate er derfor unik på den måten at det kan vise seg fargeforskjeller i overflaten. Det vil også si at mindre riper fra formen, små lufthuller og ru kanter og hjørner er det som er med og gjør at bordplaten deres er helt spesiell.

Med tiden vil terrazzoplaten patinere, og fargenyansen endrer seg, som ved andre naturmaterialer. Terrazzo/Travertin har små svinnrevner som oppstår når vann fordamper fra betongmassen i støpeprosessen. Disse svinnrevnene har imidlertid ingen betydning for holdbarheten til bordplaten.

Terrazzo/Travertin er et materiale som reagerer på daglig bruk, samtidig skal man være oppmerksom på ikke å plassere vaser eller andre gjenstander på samme sted over lengre tid av gangen, da dette vil føre til misfarging, noe som kan være vanskelig å jevne ut. Væsker som er sølt må tørkes opp umiddelbart, da de kan suge inn i travertinen/terrazzoen og lage permanente merker.

Man skal være spesielt oppmerksom på syreholdige væsker som eddik og sitronsaft, fordi de lett trenger gjennom selv en behandlet travertin/terrazzooverflate.

Det er ikke anbefalt å sette vaser eller lignende gjenstander som avgir fuktighet direkte på overflaten. Unngå å dra objekter over overflaten, og vær samtidig forsiktig med å plassere harde eller skarpe gjenstander direkte på møbelet. Det anbefales å bruke filtputer, spisebrikker eller lignende som beskyttelse. Daglig pleie gjøres med en klut oppvridd i rent vann. Tørk alltid etter med en tørr klut for å fjerne fukt fra overflaten. Det frarådes å benytte rengjøringsmidler til den daglige rengjøringen, ettersom dette kan ødelegge overflaten. Brukes det allikevel rengjøringsmidler, er det viktig å tørke av overflaten umiddelbart med en ren klut.

Det må ikke slipes på terrazzoplaten med sandpapir eller andre slipemidler for å forsøke å fjerne flekker. Dette kan medføre uopprettelige skader i overflaten til bordet.

Ditt nye møbel er levert med en grunn overflatebehandling.

Det anbefales imidlertid å behandle bordet med Bolia Stone Sealer før bruk.

Hvis det ønskes en blankere overflate eller ekstra beskyttelse gjentas behandlingen.

Det anbefales å etterbehandle betongbordet igjen etter 2-3 ukers bruk. Deretter bør møbelet behandles 6-8 ganger om året, avhengig av bruk og slitasje.

Ta kontakt med Bolia.com hvis du har flere spørsmål om ditt nye møbel.

# SW TRAVERTIN/TERRAZZOGYTA

Grattis till din nya Bolia.com-möbel.

För att säkerställa ett korrekt underhåll av din nya möbel är det viktigt att du följer dessa anvisningar. Våra bordsskivor är gjorda av travertin/terrazzo som är ett naturmaterial som ger alla bord unika karaktärsdrag.

Varje terrazzoplatta är alltså unik i den meningen att det kan visas färgvariationer i ytan. Det innebär också att mindre repor från formen, små lufthål och ojämna kanter och hörn bidrar till att göra bordsskivan till något alldeles extra. Travertin/Terrazzoplattan kommer med tiden att patineras och färgnyansen ändra sig, precis som hos andra naturmaterial.

Terrazzo/Travertin har mindre sprickor som uppstår när vatten förångas under stöpningen. De här sprickorna försämrar inte bordsskivans hållbarhet. Travertin/Terrazzo är ett material som reagerar på daglig användning, och du måste tänka på att inte placera vaser eller andra föremål på samma ställe under en längre tid, eftersom det orsakar missfärgningar, som kan vara svåra att få bort.

Spilld vätska ska torkas upp omedelbart, eftersom den kan suga in i terrazzo/travertin och lämna bestående märken. Var särskilt uppmärksam på sura vätskor som vinäger och citronsaft eftersom de lätt tränger in i även behandlade travertin/terrazzogytor.

Vi rekommenderar att inga vaser eller liknande föremål som avger fukt placeras direkt på ytan. Dra inte föremål över ytan, och var även försiktig när du placerar hårda eller vassa föremål direkt på möbeln. Vi rekommenderar att du använder filtdynor, bordstabletter eller liknande som skydd.

Den dagliga vården sköter du lätt med rent vatten och en hårt urvriden trasa. Eftertorka alltid med en torr trasa för att avlägsna överskott av fukt från ytan. Det är olämpligt att använda rengöringsmedel för den dagliga rengöringen, eftersom det kan missfärga och skada ytan. Använder du ändå rengöringsmedel är det viktigt att du omedelbart torkar av ytan med en ren trasa.

Du får inte slipa på travertin/terrazzoplattan med sandpapper eller andra slipmedel i försök att ta bort fläckar. Detta kan åsamka irreparabla skador på bordsskivan.

Din nya möbel levereras med en ytbehandlingsbasprodukt.

Det är dock säkrast att behandla bordet med Bolia Stone Sealer före användningen.

Upprepa behandlingen om du vill ha en blankare yta eller extra skydd.

Vi rekommenderar att betongbordet efterbehandlas igen efter 2-3 veckors användning.

Därefter bör möbeln behandlas minst 6-8 gånger per år, beroende på hur det används och slits.

Kontakta Bolia.com om du har några frågor om din nya möbel.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Möbelstück von Bolia.com.

Für die richtige Pflege Ihres neuen Möbelstücks ist es wichtig, dass Sie die nachfolgenden Hinweise beachten. Unsere Tischplatten bestehen aus Travertin/Terrazzo, einem Naturmaterial, das den Tischen ganz individuelle Eigenschaften verleiht. Jede Travertin/Terrazzoplatte ist insofern einzigartig, als sie Farbunterschiede auf der Oberfläche aufweisen kann.

Außerdem machen kleine Kratzer von der Form, kleine Luftblasen und raue Kanten und Ecken Ihre Tischplatte zu etwas ganz Besonderem. Die Terrazzoplatte setzt mit der Zeit Patina an und wie bei anderen Naturmaterialien verändern sich die Farbnuancen. Bei Travertin/Terrazzo können durch das Verdampfen von Wasser während des Gussvorgangs kleinere Schwundrisse auftreten, die jedoch die Haltbarkeit der Tischplatte nicht beeinträchtigen.

Da Travertin/Terrazzo ein Material ist, das während des täglichen Gebrauchs reagiert, sollte man daran denken, Vasen oder andere Gegenstände nicht längere Zeit auf demselben Platz zu belassen, da dies zu Farbveränderungen führen kann, die nur schwer wieder rückgängig zu machen sind. Verschüttete Flüssigkeiten sollten sofort aufgewischt werden, da diese ansonsten in den Travertin/Terrazzo eindringen und bleibende Spuren hinterlassen können. Besondere Vorsicht ist geboten bei säurehaltigen Flüssigkeiten, wie Essig oder Zitronensaft, die selbst eine behandelte Travertin/Terrazzooberfläche durchdringen können.

Ferner raten wir davon ab, Vasen oder ähnliche, Feuchtigkeit abgebende Gegenstände direkt auf die Oberfläche zu stellen. Vermeiden Sie, Gegenstände über die Fläche zu ziehen und seien Sie auch vorsichtig damit, harte oder scharfkantige Gegenstände direkt auf das Möbelstück zu stellen.

Als schützende Unterlage werden Filzkissen, Deckchen o. ä. empfohlen.

Die tägliche Pflege erfolgt mit einem in klares Wasser getauchten, gut ausgewringenen Tuch.

Um überschüssige Feuchtigkeit von der Oberfläche zu entfernen, immer mit einem trockenen Tuch nachwischen. Die Verwendung von Reinigungsmitteln wird für die tägliche Pflege nicht empfohlen, da dies die Oberfläche verfärben und zerstören kann. Wird dennoch Reinigungsmittel verwendet, ist es wichtig, die Oberfläche sofort danach mit einem sauberen Tuch abzuwischen.

Die Travertin/Terrazzoplatte darf zum Entfernen von Flecken nicht mit Sandpapier oder anderen Schleifmitteln behandelt werden, da dies zu irreversiblen Schäden auf der Tischoberfläche führen kann.

Ihr neues Möbelstück wird mit einer grundlegenden Oberflächenbehandlung geliefert. Wir empfehlen jedoch, den Tisch vor dem ersten Gebrauch mit Bolia Stone Sealer zu behandeln. Wird eine glänzendere Oberfläche oder ein zusätzlicher Schutz gewünscht, ist die Behandlung zu wiederholen.

Eine erste Nachbehandlung des Terrazzo/Travertin wird nach zwei bis drei Wochen empfohlen.

Danach sollte das Möbelstück je nach Gebrauchsintensität und Verschleiß sechs- bis achtmal jährlich behandelt werden.

Wenn Sie weitere Fragen zu Ihrem neuen Möbelstück haben, wenden Sie sich bitte an Bolia.com.

# NL OPPERVLAKKEN VAN TERRAZZO/TRAVERTIN

Gefeliciteerd met je nieuwe Bolia.com meubelstuk.

Voor het juiste onderhoud van je nieuwe meubel is het belangrijk dat je de aanwijzingen in deze handleiding volgt. Onze tafelbladen zijn uitgevoerd in vezelversterkt terrazzo/travertin, wat een natuurlijk materiaal is dat elke tafel een aantal unieke eigenschappen geeft. Elk blad van terrazzo/travertin is anders en dit is te zien aan de kleurverschillen in het oppervlak. Dat wil zeggen dat ook kleine krassen door de mal, luchtbelletjes en ruwe randen en hoeken jouw tafelblad tot iets bijzonders maken.

Het terrazzo/travertin blad kan in de loop van de tijd patineren en de kleur ervan kan veranderen, net als bij andere natuurlijke materialen. Terrazzo/Travertin heeft kleine krimpscheurtjes die ontstaan als het water tijdens het gieten verdampt. Deze krimpscheurtjes hebben geen invloed op de levensduur van het blad.

Terrazzo/Travertin is een materiaal dat reageert op dagelijks gebruik en we raden je aan om geen vazen of andere voorwerpen langere tijd op dezelfde plek te zetten, omdat dit verkleuring kan geven die je niet meer weg kunt krijgen. Knoei je vloeistof op het blad, dan moet je dat meteen opdrogen, omdat de vloeistof anders in het terrazzo/travertin kan trekken en blijvende sporen achter kan laten.

Voorals het gaat om zuurhoudende vloeistoffen als azijn en citroensap, omdat die zelfs in een behandeld betonnen oppervlak door kunnen dringen.

We raden het af om vazen en dergelijke voorwerpen die vocht afgeven direct op het oppervlak te zetten. Trek geen voorwerpen over het oppervlak heen en wees voorzichtig met het plaatsen van harde en scherpe objecten op het meubel. We adviseren je om vilten onderzetters, placemats en dergelijke als beschermende laag te gebruiken.

Het dagelijks onderhoud voer je eenvoudig uit met een doekje met schoon water, dat je goed uitwringt. Droog altijd daarna af met een droog doekje, om het overvloedige vocht van het oppervlak te verwijderen. We raden je af om elke dag een schoonmaakmiddel te gebruiken, omdat dit het oppervlak kan verkleuren en beschadigen. Gebruik je toch een schoonmaakmiddel, dan moet je het oppervlak meteen daarna afdrogen met een schoon doekje.

Je mag het terrazzo/travertin blad niet schuren met schuurpapier of andere schuurmiddelen om te proberen om vlekken te verwijderen. Hierdoor kun je het oppervlak van de tafel onherstelbaar beschadigen.

Je nieuwe meubelstuk wordt geleverd met een voorbereekte oppervlakbehandeling.

Het is raadzaam om de tafel met Bolia Stone Sealer te behandelen voordat je hem gaat gebruiken. Wil je een glanzend oppervlak of extra bescherming, herhaal deze behandeling dan.

We adviseren om een terrazzo/travertin tafel nogmaals te behandelen nadat je hem 2-3 weken hebt gebruikt. Daarna moet je het meubel minimaal 6-8 keer per jaar behandelen, afhankelijk van hoe vaak je het gebruikt en de mate van slijtage.

Neem contact op met Bolia.com als je nog vragen hebt over je nieuwe meubelstuk.



Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau meuble Bolia.com.

Pour bien entretenir votre nouveau meuble, nous vous recommandons vivement de suivre ces instructions. Nos plateaux sont fabriqués en terrazzo/travertin, un matériau naturel qui confère un caractère unique à chaque table. Chaque plateau en terrazzo/travertin est par conséquent unique de par les différences de couleurs que peut présenter sa surface.

De même, les fines rayures du moule, les petites alvéoles ainsi que la rugosité des bords et des angles apportent toute sa spécificité à votre plateau. Avec le temps, votre plateau en terrazzo/travertin va se patiner et sa couleur se modifier comme tout autre matériau naturel.

Le terrazzo/travertin étant sensible aux changements de température, de petites fissures apparaissent lors de l'évaporation de l'eau pendant le moulage. Ces fissures dues aux variations de température n'affectent toutefois en aucun cas la solidité du plateau.

Le terrazzo/travertin est un matériau qui réagit suite à l'utilisation quotidienne. Par conséquent, vous devez veiller à ne pas poser de vases ou autres objets au même endroit pendant une période trop longue. Cela entraînerait une décoloration qui pourrait être difficile à compenser. Si vous renversez un liquide, essuyez-le immédiatement étant donné qu'il pourrait s'infiltrer dans le terrazzo/travertin et le tacher de façon permanente.

Veillez tout particulièrement à ne pas renverser de produits liquides acides tels que du vinaigre ou du jus de citron, étant donné qu'ils s'infiltreraient facilement même sur une surface en terrazzo/travertin traité. Nous vous déconseillons de poser des vases ou objets semblables dégageant une humidité qui est en contact direct avec la surface.

Évitez de faire glisser des objets sur la surface et soyez vigilant lorsque vous posez des objets durs et coupants directement sur le meuble. Nous vous recommandons de protéger le plateau en posant l'objet sur des tampons de feutre, un set de table ou une protection semblable.

Pour l'entretien quotidien, nous vous conseillons d'utiliser une lavette rincée à l'eau claire et bien essorée. Puis de bien essuyer le plateau avec un chiffon bien sec afin d'éliminer toute trace d'humidité sur la surface. Pour le nettoyage quotidien, nous vous déconseillons vivement d'utiliser des produits de nettoyage étant donné qu'ils peuvent décolorer et abîmer la surface. Si vous utilisez quand même des produits de nettoyage, veillez à bien essuyer immédiatement la surface avec un chiffon propre.

Ne poncez jamais un plateau en terrazzo/travertin avec du papier de verre ou tout autre produit abrasif pour éliminer une tache. Vous pourriez abîmer la surface de votre table de façon irréversible.

Votre nouveau meuble a déjà subi un premier traitement de surface.

Nous vous recommandons cependant de traiter la table avec Bolia Stone Sealer avant de l'utiliser. Si vous souhaitez une surface lustrée ou une protection supplémentaire, renouvelez le traitement. Nous vous recommandons de traiter de nouveau votre table en béton après 2 à 3 semaines d'utilisation. Par la suite, nous vous conseillons de traiter le meuble au minimum 6 à 8 fois par an selon l'utilisation et l'usure.

N'hésitez pas à contacter Bolia.com si vous avez d'autres questions concernant votre nouveau meuble.



We recommend to use / Wir Empfehlen / Nous recommandons

## Bolia Stone Sealer

The Care Series

# *Product Care Guide*

## MARBLE SURFACE

EN / DA / NO / SW / GE / NL / FR

Congratulations on your new furniture from Bolia.com.

To ensure the correct maintenance of your new furniture, it is important that you follow these instructions.

Marble is a natural material, more specifically, it is a crystallised limestone, and that is why marble furniture will always be unique. Each piece of marble has its own special pattern. Multi-coloured grain, small watermarks and shadows are a part of nature's own surface, and therefore must never be thought of as faults.

Marble is a material that reacts to daily use, and one must be careful not to place vases or other objects in the same place for longer periods of time, as this will result in discolouration that can be difficult to eliminate.

Spills should be cleaned up immediately, because they can soak into the marble and leave permanent marks.

In particular, one must be aware of acidic liquids such as vinegar and lemon juice, as they can easily penetrate even a treated marble surface. It is not advisable to place vases or other similar articles that give off moisture directly on the surface.

Avoid dragging objects across the surface, and take care not to place hard and sharp objects directly on the furniture. It is recommended to use felt pads, place mats or similar as a protective underlay.

Daily care can easily be handled using a cloth, wrung out in clean water. Always wipe afterwards using a dry cloth to remove any excess moisture from the surface.

It is not recommended to use cleaning agents for daily cleaning, as this may cause discolouration and damage the surface. Should cleaning agents be used, it is important to immediately wipe off the surface afterward with a clean cloth.

Your new furniture is delivered with a basic surface treatment. However, it is advisable to treat the table with Bolia Marble Polish before use. If you want a glossier surface or extra protection, repeat the treatment.

It is recommended to give the table another treatment again after 2 - 3 weeks of use. Then the furniture should be treated at least 5 - 6 times per year, depending on daily use and wear.

Contact Bolia.com if you have additional questions about your new furniture.

Tillykke med dit nye Bolia.com møbel.

For at sikre den korrekte vedligeholdelse af dit nye møbel, er det vigtigt, at du følger denne vejledning.

Marmor er et naturmateriale, nærmere betegnet er det en krystalliseret kalksten, og derfor vil møbler af marmor vil altid være unikke. Hvert enkelt stykke marmor har sit helt eget specielle mønster.

Åretegninger i flere farver, små vandmærker og skygger er en del af naturens egen overflade, og skal derfor ikke betragtes som fejl.

Marmor er et materiale der reagerer på daglig brug, og man skal være opmærksom på, ikke at placere vaser eller andre genstande på det samme sted, længere tid af gangen, da dette vil medføre misfarvninger, som kan være svære at udligne. Spildte væsker bør straks tørres op, da disse kan trække ned i marmoren og efterlade permanente mærker.

Specielt skal man være opmærksom på syreholdige væsker så som eddike og citronsaft, da de har let ved at trænge igennem selv en behandlet marmor overflade.

Det frarådes at stille vaser eller lignende genstande som afgiver fugt direkte på overfladen. Undgå at trække objekter hen over overfladen, og vær påpasselig med at placere hårde og skarpe genstande direkte på møblet. Det anbefales at benytte filt puder, dækkeservietter eller lignende som beskyttelsesunderlag.

Den daglige pleje klares let med en klud, hårdt opvredet i rent vand. Tør altid efter med en tør klud, for at fjerne overskydende fugt fra overfladen. Det frarådes at benytte rengøringsmidler til den daglige rengøring, da dette kan misfarve og ødelægge overfladen. Bruges der alligevel rengøringsmidler er det vigtigt straks at tørre overfladen efter med en ren klud.

Dit nye møbel er leveret med en grund overfladebehandling. Det tilrådes dog at behandle bordet med Bolia Marble Polish før ibrugtagning. Hvis der ønskes en blankere overflade eller ekstra beskyttelse gentages behandlingen. Det anbefales at der efterbehandle bordet igen efter 2-3 ugers brug. Derefter bør møblet behandles minimum 5-6 gange årligt, alt efter daglig brug og slitage.

Kontakt Bolia.com hvis du har yderligere spørgsmål til dit nye møbel.

# NO MARMOROVERFLATE

Gratulerer med ditt nye Bolia.com-møbel.

For å sikre riktig vedlikehold av ditt nye møbel, er det viktig at du følger denne veiledningen. Marmor er et naturlig materiale, nærmere betegnet en krystallisert kalkstein, og derfor vil møbler laget av marmor alltid være unike. Hver enkelt del av marmorsteinen har sitt eget spesielle mønster. Åretegninger i flere farger, små vannmerker og skygger er en del av naturens eget avtrykk, og skal derfor ikke betraktes som feil.

Marmor er et materiale som reagerer på daglig bruk, samtidig skal man være oppmerksom på ikke å plassere vaser eller andre gjenstander på samme sted over lengre tid av gangen, da dette vil føre til misfarging, noe som kan være vanskelig å jevne ut. Væsker som er sølt må tørkes opp umiddelbart, da de kan suge inn i marmoren og lage permanente merker.

Man skal være spesielt oppmerksom på syreholdige væsker som eddik og sitronsaft, fordi de lett trenger gjennom selv en behandlet marmoroverflate.

Det er ikke anbefalt å sette vaser eller lignende gjenstander som avgir fuktighet direkte på overflaten. Unngå å dra objekter over overflaten, og vær forsiktig med å plassere harde eller skarpe gjenstander direkte på møbelet. Det anbefales å bruke filtputer, spisebrikker eller lignende som beskyttelse.

Daglig pleie gjøres med en klut oppvridd i rent vann. Tørk alltid etter med en tørr klut for å fjerne fukt fra overflaten. Det frarådes å benytte rengjøringsmidler til den daglige rengjøringen, ettersom dette kan ødelegge overflaten. Brukes det allikevel rengjøringsmidler, er det viktig å tørke av overflaten umiddelbart med en ren klut.

Ditt nye møbel er levert med en grunn overflatebehandling.

Det anbefales imidlertid å behandle bordet med Bolia Marble Polish før bruk.

Hvis det ønskes en blankere overflate eller ekstra beskyttelse gjentas behandlingen.

Det anbefales å etterbehandle bordet igjen etter 2-3 ukers bruk. Deretter bør møbelet behandles 5-6 ganger om året, avhengig av bruk og slitasje.

Ta kontakt med Bolia.com hvis du har flere spørsmål om ditt nye møbel.

# SW MARMORYTA

Grattis till din nya Bolia.com-möbel.

För att säkerställa ett korrekt underhåll av din nya möbel är det viktigt att du följer dessa anvisningar. Marmor är ett naturmaterial, närmare bestämt en kristalliserad kalksten och därför är möbler av marmor alltid unika. Varje marmorstycke har ett eget speciellt mönster. Marmoreringar i olika färger, små vattenmärken och skuggor är en del av naturens egen yta och ska därför inte betraktas som fel.

Marmor är ett material som reagerar på daglig användning, och du måste tänka på att inte placera vaser eller andra föremål på samma ställe under en längre tid, eftersom det orsakar missfärgningar, som kan vara svåra att få bort. Spilld vätska ska torkas upp omedelbart, eftersom den kan suga in i marmorn och lämna bestående märken. Var särskilt uppmärksam på sura vätskor som vinäger och citronsaft eftersom de lätt tränger in i även behandlade marmorytor.

Vi rekommenderar att inga vaser eller liknande föremål som avger fukt placeras direkt på ytan. Dra inte föremål över ytan, och var försiktig när du placerar hårda eller vassa föremål direkt på möbeln. Vi rekommenderar att du använder filtdynor, bordstabletter eller liknande som skydd.

Den dagliga vården sköter du lätt med rent vatten och en hårt urvriden trasa. Eftertorka alltid med en torr trasa för att avlägsna överskott av fukt från ytan. Det är olämpligt att använda rengöringsmedel för den dagliga rengöringen, eftersom det kan missfärga och skada ytan.

Använder du ändå rengöringsmedel är det viktigt att du omedelbart torkar av ytan med en ren trasa.

Din nya möbel levereras med en ytbehandling.

Det är dock säkrast att behandla bordet med Bolia Marble Polish före användningen. Upprepa behandlingen om du vill ha en blankare yta eller extra skydd.

Vi rekommenderar att bordet efterbehandlas igen efter 2-3 veckors användning. Därefter bör möbeln behandlas minst 5-6 gånger per år, beroende på hur det används och slits.

Kontakta Bolia.com om du har några frågor om din nya möbel.

# GE MARMOROBERFLÄCHEN

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Möbelstück von Bolia.com.

Für die richtige Pflege Ihres neuen Möbelstücks ist es wichtig, dass Sie die nachfolgenden Hinweise beachten. Marmor ist ein Naturmaterial, genauer gesagt kristallisierter Kalkstein, weshalb jedes Möbelstück einzigartig ist. Jedes Marmorstück hat sein eigenes, besonderes Muster. Ablagerungen in verschiedenen Farben, kleine Wasserzeichen und Farbschattierungen sind Teil der Natur des Marmors und daher nicht als Fehler zu betrachten.

Da Marmor ein Material ist, das während des täglichen Gebrauchs reagiert, sollte man daran denken, Vasen oder andere Gegenstände nicht längere Zeit auf demselben Platz zu belassen, da dies zu Farbveränderungen führt, die nur schwer wieder rückgängig zu machen sind. Verschüttete Flüssigkeiten sollten sofort aufgewischt werden, da diese ansonsten in den Marmor eindringen und bleibende Spuren hinterlassen können. Besondere Vorsicht ist geboten bei säurehaltigen Flüssigkeiten wie Essig oder Zitronensaft, die selbst eine behandelte Marmoroberfläche durchdringen können.

Ferner raten wir davon ab, Vasen oder ähnliche, Feuchtigkeit abgebende Gegenstände direkt auf die Oberfläche zu stellen. Vermeiden Sie, Gegenstände über die Oberfläche zu ziehen und seien Sie vorsichtig damit, harte oder scharfkantige Gegenstände direkt auf das Möbelstück zu stellen. Als schützende Unterlage werden Filzkissen, Deckchen o. ä. empfohlen.

Die tägliche Pflege erfolgt mit einem in klares Wasser getauchten, gut ausgewrungenen Tuch. Um überschüssige Feuchtigkeit von der Oberfläche zu entfernen, immer mit einem trockenen Tuch nachwischen. Die Verwendung von Reinigungsmitteln wird für die tägliche Pflege nicht empfohlen, da dies die Oberfläche verfärben und zerstören kann. Wird dennoch Reinigungsmittel verwendet, ist es wichtig, die Oberfläche sofort danach mit einem sauberen Tuch abzuwischen.

Ihr neues Möbelstück wird mit einer grundlegenden Oberflächenbehandlung geliefert.

Wir empfehlen jedoch, den Tisch vor dem ersten Gebrauch mit Bolia Marble Polish zu behandeln. Wird eine glänzendere Oberfläche oder ein zusätzlicher Schutz gewünscht, ist die Behandlung zu wiederholen. Die erste Nachbehandlung wird nach zwei bis drei Wochen empfohlen. Danach sollte das Möbelstück je nach Gebrauchsintensität und Verschleiß fünf- bis sechsmal jährlich behandelt werden.

Wenn Sie weitere Fragen zu Ihrem neuen Möbelstück haben, wenden Sie sich bitte an Bolia.com.



Gefeliciteerd met je nieuwe Bolia.com meubelstuk.

Voor het juiste onderhoud van je nieuwe meubel is het belangrijk dat je de aanwijzingen in deze handleiding volgt.

Marmer is een natuurlijk materiaal dat gemaakt is van gekristalliseerde kalksteen en daarom zijn meubelstukken van marmer altijd uniek. Elk stuk marmer heeft zijn eigen, bijzondere patroon. Jaartekeningen in diverse kleuren, watervlekken en schaduwen maken deel uit van het natuurlijke oppervlak van marmer en kun je niet als een defect beschouwen.

Marmer is een materiaal dat reageert op dagelijks gebruik. Zet geen vazen of andere voorwerpen langere tijd op dezelfde plaats omdat dit verkleuring kan geven die je niet meer weg kunt krijgen.

Knoei je vloeistof, dan moet je dat meteen opdrogen, omdat de vloeistof anders in het marmer kan trekken en blijvende sporen achter kan laten. Vooral als het hierbij gaat om zuurhoudende vloeistoffen als azijn en citroensap, omdat deze zelfs in een behandeld marmeren oppervlak door kunnen dringen.

We raden het af om vazen en dergelijke voorwerpen die vocht afgeven direct op het oppervlak te zetten. Trek geen voorwerpen over het oppervlak heen en wees voorzichtig met het plaatsen van harde en scherpe objecten op het meubel. We adviseren om vilten onderzetters, placemats en dergelijke als beschermende laag te gebruiken.

Het dagelijks onderhoud voer je eenvoudig uit met een doekje met schoon water, dat je goed uitwringt. Droog altijd daarna af met een droog doekje, om het overtollige vocht van het oppervlak te verwijderen. We raden je af om elke dag een schoonmaakmiddel te gebruiken, omdat dit het oppervlak kan verkleuren en beschadigen. Gebruik je toch een schoonmaakmiddel, dan moet je het oppervlak meteen daarna afdrogen met een schoon doekje.

Je nieuwe meubelstuk wordt geleverd met een voorbereekte oppervlaktebehandeling.

Het is raadzaam om de tafel met Bolia Marble Polish te behandelen voordat je hem gaat gebruiken.

Wil je een glanzend oppervlak of extra bescherming, herhaal deze behandeling dan.

We adviseren om de tafel nogmaals te behandelen nadat je hem 2-3 weken hebt gebruikt. Daarna moet je het meubel minimaal 6-8 keer per jaar behandelen, afhankelijk van hoe vaak je het gebruikt en de mate van slijtage.

Neem contact op met Bolia.com als je nog vragen hebt over je nieuwe meubelstuk.

Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau meuble Bolia.com.

Pour bien entretenir votre nouveau meuble, nous vous recommandons vivement de suivre ces instructions.

Le marbre est un matériau naturel, plus précisément un calcaire cristallin. Par conséquent, les meubles de marbres seront toujours uniques. Chaque morceau de marbre a des dessins qui lui sont propres. Les veinures de plusieurs couleurs, les petites taches et ombres font partie de la nature du marbre et ne doivent donc pas être considérés comme des défauts.

Le marbre est un matériau qui réagit à l'utilisation quotidienne. Par conséquent, vous devez veiller à ne pas poser de vases ou autres objets au même endroit pendant une période trop longue. Cela entraînerait une décoloration qui pourrait être difficile à compenser.

Si vous renversez un liquide, essuyez-le immédiatement, étant donné qu'il pourrait s'infiltrer dans le marbre et le tacher de façon permanente.

Veillez tout particulièrement à ne pas renverser de produits liquides acides tels que du vinaigre ou du jus de citron, étant donné qu'ils s'infiltreraient facilement même sur une surface en marbre traitée.

Nous vous déconseillons de poser des vases ou objets semblables dégageant une humidité qui est en contact direct avec la surface.

Évitez de faire glisser des objets sur la surface et soyez vigilant lorsque vous posez des objets durs et coupants directement sur le meuble. Nous vous recommandons de protéger le plateau en posant les objets sur des tampons de feutre, un set de table ou une protection semblable.

Pour l'entretien quotidien, nous vous conseillons d'utiliser une lavette rincée à l'eau claire et bien essorée. Puis de bien essuyer le plateau avec un chiffon bien sec afin d'éliminer toute trace d'humidité sur la surface. Pour le nettoyage quotidien, nous vous déconseillons vivement d'utiliser des produits de nettoyage étant donné qu'ils peuvent décolorer et abîmer la surface. Si vous utilisez quand même des produits de nettoyage, veillez à bien essuyer immédiatement la surface avec un chiffon propre.

Votre nouveau meuble a déjà subi un premier traitement de surface.

Nous vous recommandons cependant de traiter la table avec Bolia Marble Polish avant de l'utiliser. Si vous souhaitez une surface lustrée ou une protection supplémentaire, renouvelez le traitement. Nous vous recommandons de traiter de nouveau votre table après 2 à 3 semaines d'utilisation. Par la suite, nous vous conseillons de traiter le meuble au minimum 5 à 6 fois par an selon l'utilisation et l'usure.

N'hésitez pas à contacter Bolia.com si vous avez d'autres questions concernant votre nouveau meuble.



We recommend to use / Wir Empfehlen / Nous recommandons

## Bolia Marble Polish